

請由此開始 ↓

各位評審大家好，我是__號參賽者（此句唸完後，開始計時）

Tình bạn của Vịt con và Gà con

小鴨與小雞的故事

Thím Vịt bận đi chợ xa đem con đến gửi bác gà mái mẹ. Gà mái mẹ gọi con ra chơi với Vịt con. Gà con xin phép mẹ dẫn Vịt con ra vườn chơi và tìm giun để ăn. Gà con nhanh nhẹn đi trước. Vịt con lạch bạch theo sau.

母鴨要去遠處的市場買東西，便把小鴨託付給雞媽媽照顧。雞媽媽叫小雞陪小鴨玩。小雞告訴媽媽，要帶小鴨到庭院玩，順便一起找蚯蚓吃。小雞動作敏捷地走在前面，小鴨則搖搖擺擺地跟在後面。

Thấy Vịt con chậm chạp, Gà con tỏ ra không thích lắm. Ra tới vườn, Gà con lấy hai chân bới đất tìm giun. Ngón chân của Vịt có màng không bới đất được. Vịt con cứ lạch bạch khiến đất bị nén xuống. Gà con không tài nào tìm giun được.

看到小鴨動作慢吞吞的，小雞有些不太高興。到了庭院後，小雞用兩隻腳翻土找蚯蚓。小鴨的腳有蹼，沒辦法翻土。只能走來走去，結果把泥土踩得更緊實，小雞也因此挖不到蚯蚓。

Gà con tức quá nói với Vịt con :

– Bạn chẳng biết bới gì cả, bạn đi chỗ khác chơi để tôi bới một mình vậy.

小雞很生氣，對小鴨說：

「你一點都不會翻土，走開，我自己來就好。」

Vịt con thấy Gà con nổi giận với mình cũng buồn, liền bỏ ra ao tìm tép ăn.

小鴨看到小雞對自己生氣，也覺得很難過，於是自己跑到湖邊找小蝦吃。

Một con Cáo mắt xanh, đuôi dài nấp trong bụi rậm, thấy Gà con đi tìm mỗi một mình định nhảy ra vồ. Gà con sợ quá vội ba chân bốn cẳng chạy ra bờ ao. Gà con vừa chạy vừa kêu : “Chiếp, chiếp, chiếp!”. Vịt con đang lặn ngụp tìm tép, nghe tiếng bạn gọi vội lướt nhanh vào bờ kịp công bạn ra xa. Cáo chạy tới bờ đã thấy Gà và Vịt đang ở gần ao sâu. Chờ mãi không được, Cáo liếm mép và bỏ đi.

一隻藍眼睛、長尾巴的狐狸躲在樹叢裡，看到小雞獨自覓食，正準備跑出來抓牠。小雞嚇地飛快跑到湖邊，邊跑邊叫「噦噦噦」。小鴨當時正在水裡找小蝦，聽到小雞的呼救聲，立刻快速游到湖岸，及時背起小雞游向遠處。狐狸跑到湖邊時，看到小雞和小鴨已在湖中央，等了很久也抓不到他們，只好離開。

比賽時無須朗讀中文翻譯，僅供理解文章內容參考。

https://phunuketnoi.com/ke-chuyen-be-nghe.html#2_Cau_chuyen_thu_2_Cay_tao_than

Nhờ vịt có đôi chân như mái chèo bơi rất nhanh mà Gà con thoát chết... Lúc này Gà con mới thấy việc mình đuổi Vịt con là không tốt, và xin lỗi bạn. Vịt con không giận mà còn mò tép cho gà con ăn.

多虧小鴨的腳像船槳一樣，游得很快，小雞才得以逃過一劫。這時小雞才明白，自己之前趕走小鴨是不對的，於是向小鴨道歉。小鴨不僅不生氣，還幫忙找小蝦米給小雞吃。

Từ đây mỗi khi Vịt con đến chơi. Gà con mừng tíu tít đi tìm giun cho Vịt con ăn. Gà con nhanh nhẹn đi trước, Vịt con lạch bạch theo sau. Hai bạn Gà và Vịt rất quý mến nhau.

從此之後，每次小鴨來玩，小雞都非常開心的找蚯蚓給小鴨吃。小雞走在前面，小鴨就慢慢的跟在後方。牠們兩個感情非常好，彼此都非常珍惜對方。

謝謝大家 (此句唸完後，計時結束)

比賽時無須朗讀中文翻譯，僅供理解文章內容參考。

https://phunuketnoi.com/ke-chuyen-be-nghe.html#2_Cau_chuyen_thu_2_Cay_tao_than